



## Patentu valde

### RŪPNIECISKĀ ĪPAŠUMA APELĀCIJAS PADOME

Juridiskā adrese: Cītdailes iela 7/70, Rīga, LV-1010, faktiskā adrese: K.Valdemāra iela 33, Rīga, LV-1010,  
tāl. 67099600, 67099637, fakss 67099650, e-pasts valde@lrpv.gov.lv, www.lrpv.gov.lv

Apelācijas lietas šifrs:  
RIAP/2019/M-19-79  
(AP-2019-1)

### LĒMUMS

Rīgā

2019. gada 11. novembrī

Rūpnieciskā īpašuma apelācijas padome (turpmāk - Apelācijas padome) šādā lietas izskatīšanas sastāvā:  
priekšsēdētājs – J. Bērzs,  
locekļi – D. Liberte un I. Plūme-Popova,

rakstveida procesā izskatīja apelāciju, kuru, vadoties no likuma “Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm” (turpmāk – LPZ) 17.<sup>1</sup> panta noteikumiem un Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma (turpmāk – RI IPL) 58. panta noteikumiem, 2019. gada 17. jūlijā uzņēmēj sabiedrības CREAM FINANCE HOLDING LTD. (Kipra) (turpmāk arī – apelācijas iesniedzējs) vārdā iesniegusi patentpilnvariece ar specializāciju preču zīmju jomā I. Lejiņa par Latvijas Republikas Patentu valdes (turpmāk – Patentu valde) 2019. gada 14. maijā pieņemto lēmumu par preču zīmes **ladyloan**

(preču zīmes īpašnieks – uzņēmēj sabiedrība CREAM FINANCE HOLDING LTD. (Kipra); pieteik. Nr. M-19-79; pieteik. dat. 30.01.2019; 36. klases pakalpojumi)

reģistrācijas atteikumu Latvijā.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt Patentu valdes ekspertīzes lēmuma pamatojumam, lūdz atcelt šo lēmumu un atzīt pieteikto preču zīmi **ladyloan** par reģistrējamu Latvijā attiecībā uz visiem tās pieteikumā ietvertajiem pakalpojumiem.

Saskaņā ar RI IPL 66. panta pirmās daļas noteikumiem 2019. gada 24. jūlijā apelācijas iesniegums nodots Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamenta Ekspertīzes nodaļai, kas pieņēmusi lēmumu, par kuru iesniegts apelācijas iesniegums. 2019. gada 31. jūlijā Preču zīmju un dizainparaugu departamenta direktore B. Graube informējusi Apelācijas padomi, ka 2019. gada 14. maijā pieņemtais lēmums par preču zīmes **ladyloan** (ieteik. Nr. M-19-79) reģistrācijas atteikumu Latvijā netiek grozīts un netiek atcelts.

12.08.2019 apelācijas lietas pusēm paziņots, ka apelācijas lietas izskatīšana pēc būtības tiks pabeigta 11.10.2019.

### Aprakstošā daļa

1. Preču zīme **ladyloan** (ieteik. Nr. M-19-79) pieteikta reģistrācijai kā vārdiska zīme šādiem 36. klases pakalpojumiem: “*apdrošināšana; finanšu pārvaldība; darījumi ar naudu; nekustamā īpašuma pārvaldība*”.

2. Patentu valde 2019. gada 14. maijā pieņēmusi lēmumu par preču zīmes **ladyloan** (ieteik. Nr. M-19-79) reģistrācijas atteikumu Latvijā, to pamatojot ar atzinumu, ka reģistrācijai

pieteiktajam apzīmējumam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajiem pakalpojumiem (LPZ 6. panta pirmās daļas 2. punkts), kā arī ar to, ka kā preču zīmi nevar reģistrēt apzīmējumus, kas sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču vai pakalpojumu veidu, kvalitāti, daudzumu, lietojumu (funkcionālo uzdevumu), vērtību, ģeogrāfisko izcelsmi, preču izgatavošanas vai pakalpojumu sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības (LPZ 6. panta pirmās daļas 3. punkts).

Lēmums motivēts šādi:

2.1. reģistrācijai pieteiktais apzīmējums sastāv no divu angļu valodas vārdu salikuma. Pirmais vārds “*lady*” tulkojumā no angļu valodas nozīmē “dāma, lēdija, kundze”, otrais vārds “*loan*” nozīmē “aizdevums, aizņēmums, aizguvums”. Patentu valde nepiekrīt zīmes pieteicēja apgalvojumam, ka vārds “*loan*” ir maz zināms Latvijas patērētājiem. Apzīmējums “*loan*” ir iekļauts Akadēmiskajā terminu datu bāzē kā angļu valodas termins finanšu nozarē. Tādējādi tai sabiedrības daļai, kas ir saistīta ar finansēm un darījumiem ar naudu, šis ir labi saprotams un ikdienas valodā lietots vārds.

Tāpat Patentu valde nepiekrīt apgalvojumam, ka vienkāršs, mehānisks divu vārdu apvienojums vienā rada saturiski jaunu vārdu. Kaut arī formāli nevienā vārdnīcā vārda **ladyloan** nav, šajā vārdu apvienojumā izteiktā doma ir nepārprotami nolasāma, un tajā nav nekā neparasta vai oriģināla, kas ietekmētu sabiedrības uztveri;

2.2. zīme ir pieteikta reģistrācijai attiecībā uz 36. klases pakalpojumiem “*apdrošināšana; finanšu pārvaldība; darījumi ar naudu; nekustamā īpašuma pārvaldība*”. Attiecībā uz šiem 36. klases pakalpojumiem apzīmējums “*loan*” jeb “aizdevums” ir pilnībā aprakstošs, jo visi minētie pakalpojumi tieši vai netieši var būt saistīti ar aizdevumiem, to izsniegšanu, pārvaldīšanu vai nodrošināšanu. Savukārt apvienojums ar apzīmējumu “*lady*” nepārprotami norāda uz mērķauditoriju, kurai aizdevums paredzēts – sievietēm jeb dāmām.

Patentu valde ir konstatējusi, ka samērā bieži kredītdevēji savās reklāmās it kā izceļ kādu sociālo, profesionālo vai vecuma grupu, piedāvājot tai nedaudz atšķirīgus kredīta nosacījumus, bet tas nebūt nenozīmē, ka kredītiestāde apkalpo tikai šo vienu grupu (*pievienotas izdrukas no Interneta vietnēm <https://jusunauda.lv>, <http://new.llkc.lv>, <https://www.luminor.lv>, <http://vjic.lv>*). Apzīmējuma **ladyloan** gadījumā īpaši tiek uzrunātas sievietes;

2.3. aplūkojot apzīmējumu **ladyloan** kopumā, secināms, ka tas ir pilnībā aprakstošs, vispārīgs apzīmējums, ko var lietot komercdarbībā, lai apzīmētu īpašu aizdevuma veidu. Tādējādi var pamatoti uzskatīt, ka pieteiktais apzīmējums **ladyloan** nav reģistrējams, pamatojoties uz LPZ 6. panta pirmās daļas 3. punkta noteikumiem. Tāpat ir pietiekams pamats apgalvot, ka šis apzīmējums nav reģistrējams, pamatojoties uz LPZ 6. panta pirmās daļas 2. punkta noteikumiem, kas paredz, ka neregistrē apzīmējumus, kam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem.

Nemot vērā apzīmējuma **ladyloan** jēdzienisko nozīmi un tā aprakstošo raksturu attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajiem pakalpojumiem, var noteikti apgalvot, ka tas nevar veikt preču zīmes pamatzdevumu – norādīt uz attiecīgo preču un pakalpojumu izcelsmi no viena noteikta uzņēmuma, tādējādi dodot iespēju atšķirt viena uzņēmuma piedāvātās preces un pakalpojumus no citu uzņēmumu piedāvātajām tāda paša rakstura precēm un pakalpojumiem (LPZ 1. panta 1. punkts);

2.4. preču zīmes reģistrācija nozīmē izņēmuma tiesību iegūšanu uz attiecīgo apzīmējumu. Saskaņā ar LPZ 4. panta noteikumiem preču zīmes reģistrācija ļauj zīmes īpašniekam vienīgajam lietot attiecīgo zīmi un aizliegt citām personām lietot šo vai šai līdzīgu zīmi uz tām pašām vai līdzīgām precēm vai pakalpojumiem. Jebkuram aizdevējam ir tiesības brīvi izvēlēties mērķauditoriju, kurai piedāvāt pakalpojumu, un nevienam nav tiesības iegūt monopolstāvokli attiecībā uz noteiktu sociālo vai dzimuma grupu. Tāpēc nav juridiski pamatota iemesla tam, ka vienai personai būtu tiesības attiecīgajā jomā aizliegt citām personām lietot šo vai tam tuvu apzīmējumu. Šādam apzīmējumam attiecīgajā nozarē ir jāpaliek brīvam vispārējai lietošanai.

3. Apelācijas iesniedzējs 17.07.2019. apelācijas iesniegumā Patentu valdes lēmuma pamatojumiem nepiekrīt, pretstatot tiem šādus argumentus:

3.1. iespējams, ka tai sabiedrības daļai, kas ir saistīta ar finansēm un naudas darījumiem, angļu

valodas vārds “*loan*” ir labi saprotams un tiek lietots ikdienas valodā, lai apzīmētu aizdevumu, aizņēmumu, aizguvumu. Tomēr apkopojot uzņēmuma CREAM FINANCE HOLDING LTD. klientu datus, var secināt, ka tie klienti, kas izvēlas **ladyloan** īstermiņa kredītu līdz 500 eiro vai patēriņa kredītu līdz 4000 eiro, visbiežāk nav finansisti, banku darbinieki vai grāmatveži (*pievienota izdrukā no Interneta vietnes <https://repayza.com>*). Visbiežāk kredītu noformē klienti, kuri ir studenti, strādā mazāk kvalificētu darbu vai arī valsts iestāžu darbinieki, kuriem radušās īslaicīgas finansiālās problēmas.

Latvijas patērētājiem angļu valodas vārds “*loan*” ir maz zināms, un tāpēc šis vārds tiem nesaistīsies ar kredītēšanas darbībām. Daudz populārāks vārds, kas apzīmē aizdevumu, ir angļu valodas vārds “*credit*”, jo tas fonētiski un semantiski atbilst latviešu valodas vārdam “kredīts” un krievu valodas vārdam “*кредит*” (*pievienota izdrukā no Patentu valdes preču zīmju datu bāzes par preču zīmi [smscredit.lv](https://smscredit.lv)*). Savukārt vārds “*loan*” vairumam Latvijas iedzīvotāju, kuri tik labā līmenī nepārvalda angļu valodu, vairāk asociēties ar vārdiem “*alone*” vai “*lonely*”, uztverot apzīmējumu **ladyloan** ar nozīmi “vientuļa sieviete” vai “vientuļniece”. Tādējādi nevar piekrist, ka, veidojot apzīmējumu **ladyloan**, netiktu veidots saturiski jauns vārds. Angļu valodā ir zināmi tādi salikteņi kā “*ladybird*”, “*ladylike*”, “*landlady*” un citi, kas rada saturiski jaunus vārdus.

Reģistrācijai pieteiktajam apzīmējumam, kas ir mākslīgi radīts vārds, latviešu valodā nav izteiktas nozīmes. Tas ir fantāzijas vārds, un tas nav vispārpieņemts vārds, tas nav atrodams nevienā vārdnīcā un nepastāv ne latviešu, ne angļu valodā. Kopumā šis vārds skan kā vienots veselums ar uzsvāru uz pirmo zilbi, un tas nedz fonētiski, nedz rakstiski nav sadalīts atsevišķos vārdos. Tāpēc lielākā daļa patērētāju neanalizēs šī apzīmējuma semantisko nozīmi;

3.2. nevar piekrist Patentu valdes apgalvojumam, ka ar apzīmējumu **ladyloan** īpaši tiek uzrunātas sievietes. Atteikuma pamatojumā ir norādīts, ka kredītdevēji savās reklāmās mēdz izcelt kādu sociālo, profesionālo vai vecuma grupu, lai piesaistītu attiecīgās grupas patērētāju uzmanību. Var piekrist, ka tādi apzīmējumi kā “kredīts senioriem”, “kredīts pensionāriem”, “kredīts zemniekiem”, “kredīts ģimenēm ar bērniem”, “aizdevums jauniešiem” ir aprakstoši un vērsti uz konkrētu mērķauditoriju. Tomēr minētos apzīmējumus kredītiestādes nelieto kā preču zīmes, bet gan lai latviešu valodā iepazīstinātu patērētājus ar saviem pakalpojumiem. Lai šos apzīmējumus uztvertu kā preču zīmes, kredītiestādes būtu lietojušas tādas apzīmējumus kā “*seniorloan*”, “*retireloan*”, “*farmerloan*” un tamlīdzīgus. Apelācijas iesniedzējs nav vēlējis iegūt izņēmuma tiesības uz aprakstošu apzīmējumu latviešu valodā “kredīts dāmām”, bet gan uz svešvārdu **ladyloan**, kas nav raksturīgs arī angļu valodai un tādējādi nevar būt aprakstošs.

Vārda “*lady*” klātbūtne apzīmējumā nenorāda, ka pakalpojums ir adresēts tikai sievietēm. Saskaņā ar preču zīmes pieteicēja datiem **ladyloan** kredītam 2019. gadā kopā pieteikušies 6555 klienti, no kuriem 53% (3493) ir vīrieši, bet sievietes sastāda 47% (3062) (*pievienotas izdrukā no Interneta vietnes <https://starcred.lv> un apelācijas iesniedzēja klientes e-pasta vēstules*). Tādējādi var redzēt, ka CREAM FINANCE HOLDING LTD. nav nekādu kritēriju aizdevumu piešķiršanā, salīdzinot ar aizdevumiem senioriem, pensionāriem, jauniešiem vai lauksaimniekiem, kas tiek piešķirti noteiktu kategoriju klientiem. To, ka pakalpojumi nav domāti tikai sievietēm, apstiprina arī informācija no uzņēmuma Interneta vietnes, kas ir publiski pieejama un kurā nav nekādu ierobežojumu attiecībā uz pakalpojumu sniegšanu pēc dzimuma. Pieteikties aizdevumam var ikviens Latvijas iedzīvotājs vecumā no 20 līdz 75 gadiem (*pievienota izdrukā no Interneta vietnes [www.ladyloan.lv](http://www.ladyloan.lv)*). Minēto apstiprina informācija par uzņēmumu Internetā, kā arī klientu atsauksmes, starp kurām ir arī vīriešu atsauksmes. Uzņēmums ar šo apzīmējumu vienkārši pozicionē sevi kā sievišķīgāko uzņēmumu, ko apliecina gan Interneta vietnes [www.ladyloan.lv](http://www.ladyloan.lv) dizains, gan uzņēmuma prezentācijas sociālajos tīklos – Facebook, draugiem.lv un Instagram.

Latvijas patērētāji apzīmējumu **ladyloan** var saistīt, piemēram, ar nosaukumu “Lady Taxi” – uzņēmumu, kas sniedz taksometru pakalpojumus un kurā visas automašīnas vada sievietes. Tomēr tas neierobežo sniegtā pakalpojuma mērķauditoriju (*pievienotas izdrukā no Patentu valdes preču zīmju datu bāzes par preču zīmēm **Lady TAXI BALTIC** un **LADY TAXI***);

3.3. saskaņā ar LPZ 6. panta trešās daļas noteikumiem preču zīmes reģistrāciju nevar atteikt uz šā panta pirmās daļas 2., 3. vai 4.punkta noteikumu pamata, kā arī nevar atzīt par spēkā neesošu uz šo pašu noteikumu pamata, ja zīmes lietošanas dēļ tā Latvijas attiecīgo patērētāju uztverē ieguvusi atšķirtspēju attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm un pakalpojumiem. CREAM FINANCE HOLDING LTD. preču zīme **ladyloan** ir ieguvusi atšķirtspēju attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajiem 36.klases pakalpojumiem, pateicoties daudzu gadu darbam (kopš 2010. gada) un reklāmai tirgū, tai skaitā Latvijas Alternatīvo finanšu pakalpojumu asociācijas biedra statusā. Uzņēmums Creamfinance Latvia, SIA ar kredītēšanas pakalpojumiem nodarbojas kopš 2015. gada 1. novembra, kad saņemta Patērētāju tiesību

aizsardzības centra (turpmāk – PTAC) licence (*pievienota licences kopija*). Saskaņā ar PTAC nostādni, kas pamatota ar Eiropas Kopienu Tiesas (tagad – Eiropas Savienības Tiesa) praksi, vidusmēra patērētājs ir patērētājs, kurš ir pietiekoši zināms un labi informēts, kā arī pietiekami vērīgs un piesardzīgs. Noformējot kredītu, klienti tiek aicināti rūpīgi apsvērt attiecīgos riskus, tāpēc preču zīmes nosaukums nevar ietekmēt klienta izvēli.

Preču zīmes reklāma uz ielu plakātiem sabiedriskā transporta pieturās, Internetā, reklāmas kampaņas tīmekļa vietnē Youtube, kurās piedalās arī sabiedrībā pazīstami cilvēki, liecina, ka reklāmai masu medijos tiek tērēti zināmi līdzekļi (*pievienota rēķina kopija par zīmola “LadyLoan” reklāmas kampaņas 2017. gada aprīlī apmaksu*). Saskaņā ar preču zīmes pieteicēja informāciju zīmola popularizēšanai ir notikušas vairākas reklāmas kampaņas televīzijā un sociālajos tīklos. Var konstatēt, ka sociālajā tīklā Facebook vietnei Ladyloan ir 3378 sekotāji un 3287 cilvēkiem šī lapa patīk. Apzīmējums **ladyloan** pirmo reizi Facebook vietnē publicēts 03.02.2016 (*pievienotas izdrukas no Interneta vietnes [www.facebook.com](http://www.facebook.com) un attēli ar ladyloan.lv reklāmu*). Var apgalvot, ka ilgstošas lietošanas un popularizēšanas rezultātā preču zīme **ladyloan** ir ieguvusi atšķirtspēju Latvijas patērētāju uztverē.

### Motīvu daļa

1. No lietas materiāliem var konstatēt, ka apelācija ir iesniegta saskaņā ar LPZ un RIPL paredzēto kārtību, tādējādi nav šķēršļu, lai to izskatītu pēc būtības.

2. Patentu valdes lēmums atteikt preču zīmes **ladyloan** (pieteik. Nr. M-19-79) reģistrāciju Latvijā ir pamatots ar atsaukšanos uz LPZ 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem.

LPZ 6. panta pirmās daļas 2. punkts nosaka, ka kā preču zīmes neregistrē apzīmējumus, kam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem.

LPZ 6. panta pirmās daļas 3. punkts nosaka, ka kā preču zīmes neregistrē apzīmējumus, kas sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču vai pakalpojumu veidu, kvalitāti, daudzumu, lietojumu (funkcionālo uzdevumu), vērtību, ģeogrāfisko izcelsmi, preču izgatavošanas vai pakalpojumu sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības.

3. Lai varētu atzīt, ka preču zīmei piemīt atšķirtspēja, tai ir jāidentificē pieteikto preču izcelsme no viena noteikta uzņēmuma un tādējādi jādod iespēja atšķirt šīs preces no citu uzņēmumu precēm (Eiropas Savienības Tiesas (EST; agrāk – Eiropas Kopienu tiesa) sprieduma prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-53/01, C-54/01, C-55/01 *Linde AG, Winward Industries Inc., Rado Uhren AG v Deutsches Patent- und Markenamt* [2003] 40. punkts un EST sprieduma prejudiciālā nolēmuma lietā C-299/99 *Koninklijke Philips Electronics NV v Remington Consumer Products Ltd* [2002] 35. punkts). Bez tam preču zīmes atšķirtspēja ir jāvērtē, pirmkārt, attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem un, otrkārt, no attiecīgo preču vai pakalpojumu patērētāju uztveres pozīcijas (sprieduma prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-53/01, C-54/01, C-55/01 *Linde AG, Winward Industries Inc., Rado Uhren AG v Deutsches Patent- und Markenamt* [2003] 41. punkts).

Sabiedrības interesēs ir tas, ka katrai personai ir jābūt brīvai iespējai lietot attiecīgās preces vai pakalpojumus raksturojošus apzīmējumus, tādēļ attiecīgā norma ir vērsta uz to, lai izslēgtu iespēju, ka kāda atsevišķa persona iegūst tiesības uz šāda rakstura apzīmējumiem preču zīmes reģistrācijas ceļā (EST sprieduma prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-108/97 un C-109/97 *Windsurfing Chiemsee Produktions- und Vertriebs GmbH (WSC) v Boots- und Segelzubehör Walter Huber, Franz Attenberger* [1999] 25. punkts).

4. Vārdiskā preču zīme **ladyloan** (pieteik. Nr. M-19-79) ir pieteikta 36. klases pakalpojumiem “*apdrošināšana; finanšu pārvaldība; darījumi ar naudu; nekustamā īpašuma pārvaldība*”. Tie ir samērā plašam patērētāju lokam adresēti pakalpojumi, ar kuriem saskarē kā to lietotājs var nonākt jebkurš pilngadīgs Latvijas vidusmēra patērētājs, neizslēdzot arī profesionāļus finanšu un kreditēšanas jomā, banku un citu kredītiestāžu darbiniekus, kā arī apdrošināšanas un nekustamā īpašuma speciālistus. Jāpiekrīt viedoklim, ka Latvijas vidusmēra patērētājs ir labi informēts, uzmanīgs un apdomīgs. Tas pats attiecas arī uz profesionāli, tikai ar piebildi, ka viņa zināšanas konkrētajā jomā ir padziļinātas.

5. Reģistrācijai pieteiktā preču zīme ir vārdiska zīme, kas sastāv no viena vārda – “ladyloan”. Citu

elementu šajā zīmē nav, un šajā lietā ir jāvērtē, kā minēto apzīmējumu saistībā ar reģistrācijai pieteiktajiem pakalpojumiem uztver attiecīgie patērētāji:

5.1. gan Patentu valde, gan apelācijas iesniedzējs ir norādījuši, ka apzīmējums “ladyloan” sastāv no divu angļu valodas vārdu “lady” un “loan” salikuma. Salikteņa daļu tulkojumi ir – “dāma, lēdija, kundze” un “aizņēmums, aizdevums, aizguvums” ([www.letonika.lv](http://www.letonika.lv)).

Var piekrist secinājumam, kā vārds “loan”, atsevišķi ņemts, var būt aprakstošs attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajiem 36. klases pakalpojumiem. Tajā pašā laikā var arī piekrist apelācijas iesniedzējam, ka šis vārds nav pieskaitāms pie angļu valodas vienkāršās pamata leksikas, un tā nozīme var nebūt uzreiz uztverama lielai daļai Latvijas patērētāju. Apelācijas padomes ieskatā reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma **ladyloan** vārddalās “loan” nozīmi uzreiz varētu uztvert tie patērētāji, kuri biežāk par ikdienišķo ir saistīti ar finanšu un naudas darījumiem, ir kredītiestāžu vai līdzīgu attiecīgās nozares institūciju darbinieki un saskaras ar speciālo literatūru vai finanšu dokumentiem svešvalodā.

Tomēr apelācijas iesniedzēja pieņēmums, ka vārddalā “loan” apzīmējumā **ladyloan** tiks asociēta ar angļu valodas vārdiem “lonely” vai “alone” (vientuļš, vientuļīgs vai viens pats [www.letonika.lv](http://www.letonika.lv)), ir tikai pieņēmums, ko neapstiprina lietā iesniegtie materiāli. Atsevišķu burtu sakritība šajos vārdos nav pārliecinošs arguments. Turklāt arī vārdi “lonely” un “alone” nav angļu valodas pamata leksikā bieži lietoti vārdi. Tādējādi nav pārliecinošs pieņēmums, ka apzīmējumu **ladyloan** patērētāji uztvers ar nozīmi “vientuļa sievietē” vai “vientuļniece”;

5.2. savukārt reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma salikteņa **ladyloan** pirmās vārddalās “lady” nozīme (angļu val. – dāma, lēdija, kundze ([www.letonika.lv](http://www.letonika.lv))), atšķirībā no šī salikteņa otrās vārddalās, būs saprotama un viegli uztverama lielākajai daļai patērētāju. Turklāt šis vārds ir ļoti līdzīgs latviešu valodas vārdam “lēdija”, ar ko parasti norāda uz aristokrātiskas izcelsmes vai labi audzinātu sievieti ar smalkām manierēm (<https://tezaurus.lv>). Kopumā tas var norādīt uz attiecīgā apzīmējuma sievišķīgu dabu vai kaut kā, ko raksturo šis apzīmējums, sievišķīgām īpašībām.

Apelācijas padome nepiekrīt Patentu valdes secinājumam, ka, pateicoties šai vārddalai, reģistrācijai pieteiktais apzīmējums norāda uz pakalpojumu (aizdevumu) mērķauditoriju – sievietēm. Patentu valde ir norādījusi, ka kredītiestādes savās reklāmās mēdz izcelt kādu sociālo, profesionālo vai vecuma grupu, lai piesaistītu attiecīgās grupas patērētāju uzmanību (*Patentu valdes lēmumam pievienotas izdrukas no Interneta vietnēm <https://jusunauda.lv>, <http://new.llkc.lv>, <https://www.luminor.lv>, <http://vjic.lv>*). Jāpiekrīt, ka tādi apzīmējumi kā “kredīts senioriem”, “kredīts pensionāriem”, “kredīts zemniekiem”, “kredīts ģimenēm ar bērniem”, “aizdevums jauniešiem” ir aprakstoši un vērsti uz konkrētu mērķauditoriju. Tomēr par skaidru, nepārprotamu norādi uz mērķauditoriju nav uzskatāms apzīmējums **ladyloan**. Par tiešu norādi uz patērētāju dzimumu būtu uzskatāms apzīmējums “aizdevums sievietēm” vai – angļu valodā – “loan for woman”. Turklāt pastāv objektīvi kritēriji, pēc kuriem var noteikt patērētāju piederību pie attiecīgās sociālās vai vecuma grupas (jaunie speciālisti, ģimenes ar bērniem, seniori, pensionāri), kā arī dzimuma. Bet ir grūti iedomāties, ka varētu noteikt skaidrus kritērijus, lai noteiktu, vai attiecīgā persona ir uzskatāma par lēdiju, un piemērotu šādus kritērijus aizdevumu izsniegšanā.

Apelācijas padomes ieskatā reģistrācijai pieteiktā apzīmējuma vārddalā “lady” piešķir apzīmējumam kopumā tēlainu raksturu, kas ļauj secināt, ka piedāvātie pakalpojumi varētu tikt izpildīti ar sievišķīgu rūpību vai kādām citām labi audzinātās vai augstdzimušas dāmas attieksmes vai izturēšanās īpašībām. Kopumā, pateicoties šai salikteņa vārddalai, tas kopumā iegūst tēlainu, mazliet abstraktu raksturu, un nevar apgalvot, ka tādējādi tiek precīzi raksturotas piedāvāto pakalpojumu īpašības, vien tiek veidota kopēja noskaņa un ekspektācijas par gaidāmo pakalpojumu kvalitāti.

Lietā nav iesniegti pierādījumi par to, ka apelācijas iesniedzēja pakalpojumus izmantotu tikai vai vismaz lielākoties sievietes. Par pretējo savukārt liecina apelācijas iesniegumam pievienotie materiāli. Tātad nav pierādīta reģistrācijai pieteikto pakalpojumu adresācija tieši sieviešu auditorijai. Nav arī iesniegti kādi pierādījumi, ka attiecīgos pakalpojumus sniegtu tikai sievietes, kā tas ir ar “Lady Taxi” taksometru pakalpojumiem;

5.3. Apelācijas padomes ieskatā reģistrācijai pieteiktajam apzīmējumam **ladyloan** kopumā piemīt tēlainas raksturs, kas spēj nodrošināt šim apzīmējumam reģistrācijai nepieciešamo atšķirtspējas pakāpi, proti, nodrošināt apzīmējuma spēju veikt preču zīmes galveno funkciju – atšķirt attiecīgā komersanta pakalpojumus no citu komersantu pakalpojumiem.

Saskaņā ar Eiropas Savienības tiesu judikatūru nav reģistrējamas zīmes, kas nespēj veikt preču zīmes būtisko funkciju, proti, identificēt preču vai pakalpojumu komerciālo izcelsmi, tādējādi ļaujot

patērētājam, kurš tās iegūvis, atkārtot pieredzi, ja tā izrādījusies pozitīva, vai izvairīties no tās, ja tā izrādījusies negatīva, gadījumā, ja notikusi turpmāka iegāde. Preču zīmes atšķirtspēja ir jānovērtē, pirmkārt, attiecībā uz precēm vai pakalpojumiem, attiecībā uz kuriem ir pieprasīta zīmes reģistrācija, un, otrkārt, attiecībā uz sabiedrības daļas attiecīgo patērētāju uztveri. Savukārt no minētā izriet, ka minimālā atšķirtspējas pakāpe ir pietiekama, lai padarītu nepiemērojamu šādu reģistrācijas atteikuma pamatojumu (Vispārējās tiesas (VT; iepriekš – Pirmās instances tiesa) sprieduma lietā T-34/00, *Eurocool Logistik GmbH v Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)* (tagad – Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojs (EUIPO), 37.-39. punkti).

6. Ņemot vērā minēto, ir atzīstams, ka reģistrācijai pieteiktajam apzīmējumam **ladyloan** piemīt tā reģistrācijai nepieciešamā pietiekama atšķirtspējas pakāpe attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajiem 36. klases pakalpojumiem, kā arī to nevar atzīt par apzīmējumu, kas sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču vai pakalpojumu veidu, kvalitāti, daudzumu, lietojumu (funkcionālo uzdevumu), vērtību, ģeogrāfisko izcelsmi, preču izgatavošanas vai pakalpojumu sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības.

7. Apelācijas iesniedzējs ir atsaucies arī uz LPZ 6. panta trešās daļas noteikumiem, kas paredz, ka preču zīmes reģistrāciju nevar atteikt uz šā panta pirmās daļas 2. vai 3. punkta noteikumu pamata, ja zīmes lietošanas dēļ tā Latvijas attiecīgo patērētāju uztverē ieguvusi atšķirtspēju attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm un pakalpojumiem. Ņemot vērā, ka iepriekš Apelācijas padome atzina apzīmējuma **ladyloan** reģistrējamību, šajā lietā vairs nav pamata izvērtēt attiecīgos lietošanas pierādījumus. Tomēr Apelācijas padome uzskata, ka lietā iesniegto Interneta publikāciju, reklāmas materiālu un rēķinu daudzums un saturs, lai arī attiecas uz vairāku gadu periodu, nav tāds, kas būtu pietiekams, lai nepieciešamības gadījumā pierādītu, ka vārdiskā preču zīme **ladyloan** attiecībā uz 36. klases pakalpojumiem Latvijas patērētāju uztverē tās lietošanas dēļ ir ieguvusi atšķirtspēju.

8. Līdz ar to, apsverot visus izskatāmās apelācijas lietas apstākļus kopumā, Apelācijas padome secina, ka uzņēmēj sabiedrības CREAM FINANCE HOLDING LTD. apelācija ir apmierināma un preču zīme **ladyloan** (pieteik. Nr. M-19-79) ir atzīstama par reģistrējamu Latvijā attiecībā uz 36. klases pakalpojumiem “*apdrošināšana; finanšu pārvaldība; darījumi ar naudu; nekustamā īpašuma pārvaldība*”.

### Rezolutīvā daļa

Ņemot vērā šā lēmuma aprakstošajā un motīvu daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 93. panta noteikumiem un pamatojoties uz likuma “Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm” 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. apmierināt Kipras uzņēmēj sabiedrības CREAM FINANCE HOLDING LTD. apelāciju par Patentu valdes 2019. gada 14. maija lēmumu atteikt preču zīmes **ladyloan** (pieteik. Nr. M-19-79) reģistrāciju Latvijā, atcelt minēto lēmumu un atzīt šo preču zīmi par reģistrējamu;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamentam, pamatojoties uz šo lēmumu, Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 100. pantā noteiktajā kārtībā izdarīt Preču zīmju reģistrā, kā arī citā Patentu valdes dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **ladyloan** (pieteik. Nr. M-19-79) atzīšanu par reģistrējamu.

Lietas dalībnieks, kas nepiekrīt šim lēmumam, var triju mēnešu laikā no šā lēmuma paziņošanas dienas (Paziņošanas likums, 5. līdz 9. pants) vērsties tiesā saistībā ar šo lēmumu atbilstoši Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 98. pantā un Civilprocesa likuma 30.<sup>3</sup> nodaļā noteiktajai kārtībai.

Prasības pieteikums iesniedzams Rīgas pilsētas Vidzemes priekšpilsētas tiesā. Personai, kas iesniegusi tiesā prasības pieteikumu, ir pienākums ne vēlāk kā septiņas dienas pēc prasības pieteikuma iesniegšanas informēt par to Apelācijas padomi. Lietas ierosināšana tiesā aptur Apelācijas padomes lēmuma izpildi.

Šis lēmums stājas spēkā Rūpnieciskā īpašuma institūciju un procedūru likuma 99. pantā noteiktajā kārtībā.

Lietas izskatīšanas sastāva priekšsēdētājs /personiskais paraksts/ J. Bērzs

Lietas izskatīšanas sastāva locekļi: /personiskais paraksts/ D. Liberte

/personiskais paraksts/ I. Plūme-Popova